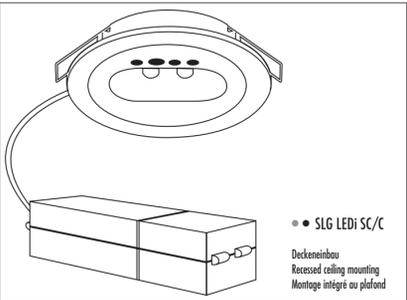


DE EINZELBATTERIE-NOTLEUCHTEN
GB SINGLE-BATTERY EMERGENCY LIGHTS
FR LUMINAIRES DE SECOURS AUTONOMES



ESYLUX www.esylux.com

DE EINZELBATTERIE-NOTLEUCHTEN SERIE SLG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefährlicher Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

HINWEIS: Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Stollungsabfall entsorgt werden. Besitzer von Altbatterien sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

HINWEIS: Altbatterien dürfen nicht mit dem unsortierten Stollungsabfall entsorgt werden. Besitzer von Altbatterien sind gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet und können diese unentgeltlich bei den Verkaufsstellen zurückgeben. Batterien enthalten umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe und müssen daher fachgerecht entsorgt werden.

2 • BESCHREIBUNG

Die Einzelbatterie-Notleuchte SLG übernimmt bei Ausfall der allgemeinen Stromversorgung im jeweiligen Stromkreis die Funktion des Rettungswegs für mindestens 3 h.

3 • LIEFERUMFANG

- 1 x LED-Notleuchte mit separatem Elektronikteil

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

4 • ERHÄLTliches ZUBEHÖR

Wand-Deckenhalter Art.-Nr.: EN10061318 inklusive 2 m Leitungsverlängerung

Fernbedienung Mobil SLI (Abb. 5) Art.-Nr.: EN10017704

5 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

Zugentlastung (Abb. 1.2) und Abdeckung Klemmenraum (Abb. 1.3) abnehmen

1,2 oder 3 Zuleitungen abmanteln und in Zugentlastung einlegen (Abb. 1.1). Selbstrastenden Deckel (Abb. 1.2) einsetzen. Elektrischen Anschluß gemäß (Abb. 2/3) Deckel des Anschlußraumes aufstatten und mit Schrauben fixieren (Abb. 1.3). Akku in das 2. Gehäuse einlegen, mit dem Installationsdatum beschriften (Abb. 1.4). Die Steckverbindung zur Elektronik herstellen, (Abb. 1.5) beide Gehäuse in die Deckenöffnung einschließen (Abb. 1.6) Stülcher gemäß gewünschtem Lichtstrahl in die Öffnung schieben. (Längsrichtung des transparenten Fensters). Federklammern spannen selbsttätig.

Bei Verwendung des Wand-/Deckenhalters (Abb. 1.7) können die Gehäuse im ausgeklappten (Abb. 1.8) oder in der zusammengefügten Version (Abb. 1.9 + 1.10) in den Halter eingesteckt werden.

- Elektrischer Anschluss gemäß (Abb. 2/3)
- Auswahl Dauer- oder Bereitschaftschaltung über den Schalter (Abb. 4) am Elektronikgehäuse.
 - Bereitschaftschaltung (Werkeinstellung) (Abb. 4.1)
 - Dauerschaltung (Abb. 4.2)

HINWEIS: 230 V AC 50 Hz müssen permanent anliegen, um die dauernde Akkuladung zu gewährleisten. Der Akku muss vor der Inbetriebnahme über den Stecker mit der Elektronik verbunden werden (Abb. 1.5).

HINWEIS: Das Installationsdatum ist auf dem Typenschild des Akkus zu vermerken (Abb. 5.3). Die Notleuchten werden mit entladenen Akkus geliefert und müssen für mindestens 20 h am Netz angeschlossen sein, um die volle Funktionsfähigkeit zu erreichen.

HINWEIS: Nach dem elektrischen Anschluss ist im 2. Feld des Gruppenwechslers (Abb. 6) eine „0“ für Bereitschaftschaltung oder eine „1“ für Dauerschaltung einzutragen (EN 60598-2-22).

6 • KONTAKT STÖRUNG (POTENTIALFREI) S1 S2

Der Kontakt (3A) S1-S2 ist im Normalbetrieb (Netz EIN) geschlossen. Sowie eine Störung an der Leuchte auftritt (rote LED = Ein, Blinkt oder Blitzt) oder Netz AUS öffnet der Kontakt Eine Fernüberwachung der Leuchten inkl. Leitungsbruch ist durch eine Reihenschaltung der Kontakte S1-S2 einzeln oder mit n-Leuchten gegeben. Max Leitungslänge 150 m. Eine Kombination von ESYLUX Not-Leuchten unterschiedlicher Bauform der Typen SLI LEDI SC/C, SLI LEDI SC/C, SLI LEDI SC/C und SLI LEDI SC/C ist möglich.

7 • FERNABSCHALTUNG: F+ F-

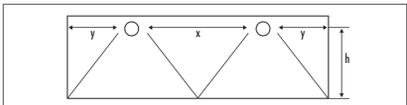
Netz	F / F	Leuchtmittel
230 V		Dauer bzw. Bereitschaftschaltung
0 V		3 h
0 V		

Sperren der Notlichtfunktion, durch überbrücken der Klemmen F+ und F-.

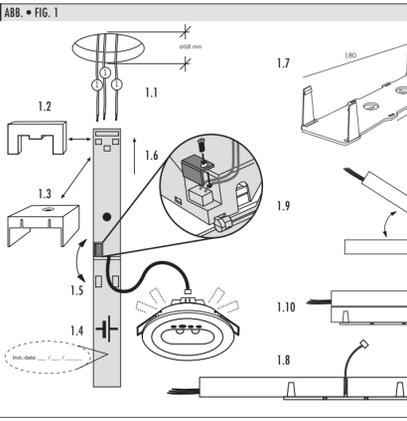
HINWEIS: Max. Leitungslänge 150 m zwischen allen Leuchten und Schalter.

8 • PROJEKTIERUNGSHILFEN

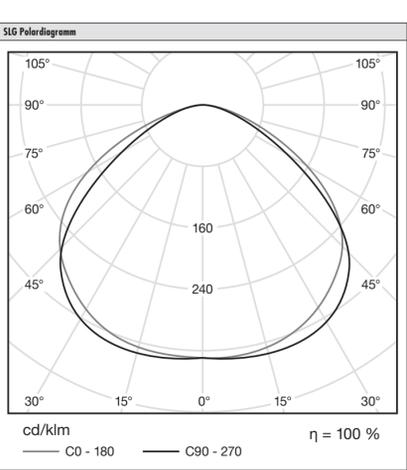
Abstandsmaßbild (Rettungsweg/Gangbreite 2 m)



h = Montagehöhe
 y = Reichweite am Ende einer Leuchtenreihe
 x = Reichweite zwischen den Leuchten



Notleuchten Typ	Abstand	Deckenmontage Montagehöhe (h)	
		h = 2,50 m	h = 3,00 m
SLG	x	6,50 m	6,90 m
	y	2,40 m	2,40 m



Für Lichtplanungen mit Software-Programmen wie z. B. Relux® stehen lichttechnische Daten im Download unter www.esylux.com zur Verfügung.

9 • NOTLEUCHTEN MIT AUTOMATISCHEM SELBSTTEST (TYPENZUSATZ SC)

Bei Notleuchten mit automatischem Selbsttest (SC) wird eigenständig die Einsatzbereitschaft der Elektronik, des Leuchtmittels und der Ladung/Akku geprüft. 20 h nach Anlegen der Netzspannung erfolgt automatisch ein Funktionstest (Prüfobjekte: Umschaltung und Leuchtmittel, Prüfdauer 30 Sek.). Nach weiteren 4 h erfolgt automatisch ein Betriebsdauerstest 3 h.

Wenn man vor dem Ende des Betriebsdauerstests den Prüflaster für 5 Sek. betätigt (bzw. Mobil-SLI Fernbedienung Taste (Abb. 5)), wird der Betriebsdauerstest 3 h abgebrochen.

Nach dem ersten Betriebsdauerstest, egal ob der Betriebsdauerstest bestanden wird oder nicht, startet automatisch der Wochenzyklus (Funktionstest von Umschaltung und Leuchtmittel) und der Halbjahreszyklus (Betriebsdauerstest 3 h).

Funktionen des Prüflasters und der Fernbedienung:			
Prüflaster	Fernbedienung Mobil-SLI	grüne LED	Zustand
keine Betätigung		leuchtet	Akku OK, Netzbetrieb, keine Störung, Ladung OK
ca. 1 Sek. betätigen		AUS	Kurzzeittest, Notbetrieb 5 Sek.
ca. 3 Sek. betätigen		blinkt	Funktionstest, Notbetrieb 30 Sek.
ca. 5 Sek. betätigen		blitzt	Betriebsdauerstest 1 h/3 h
nachmaliges Betätigen ca. 5 Sek. betätigen		nachmaliges Betätigen	Betriebsdauerstest-Abbruch

Status, Auswertung der LEDs grün/rot (Abb. 7):

Allgemeine Erklärung		Status (Abb. 11.1)	
Mains	F / F		
230 V			Netzbetrieb/keine Störung
0 V			Netzausfall/Notlichtbetrieb
0 V			3 hours
LED grün	LED rot		
		AUS	
		leuchtet	
		leuchtet	
		blinkt	
		blitzt	

Die Statusanzeige kann nur nach Behebung des Fehlers, Wiederanlegen der Netzspannung und einem Funktionstest gelöscht werden.

10 • AKKUWECHSEL

HINWEIS: Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 1 „Sicherheitshinweise“).

Bei Unterschreitung der Notlichtdauer von 180 Min. der 3 h Version müssen die Akkus ausgewechselt werden. Nur Original-Akkus des Herstellers verwenden. Der Original-Akku wird mit einem verpolungssicheren Stecksystem ausgerüstet. Auf dem neuen Akkutyp das Installationsdatum vermerken.

Akku 4,8 V / 1600 mAh EN10061998

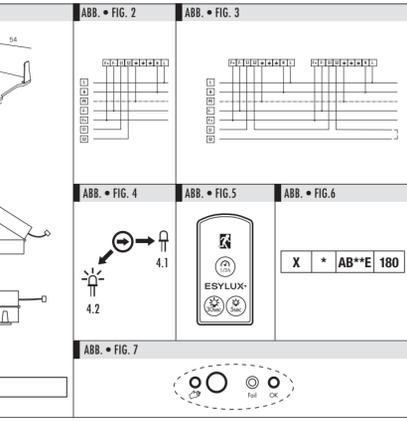
Ersetzen Sie die ganze Notleuchte, falls die LEDs nicht mehr leuchten.

11 • WARTUNG

Bei der Kontrolle der Leuchte sind die Vorschriften und Normen zu beachten. Nach VDE 0100-718 (EN 50172) sind Prüfungen gesetzlich vorgeschrieben.

12 • ESYLUX HERSTELLERGARANTIE

ESYLUX Produkte sind nach geltenden Vorschriften geprüft und mit größter Sorgfalt hergestellt. Der Garantiegeber, die ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (für Deutschland) bzw. der entsprechende ESYLUX Distributor in Ihrem Land (siehe vollständige Übersicht finden Sie unter www.esylux.com) übernimmt für die Dauer von drei Jahren ab Herstellungsdatum eine Garantie auf Herstellungs-/Materialfehler der ESYLUX Geräte. Diese Garantie besteht unabhängig von Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Verkäufer des Geräts. Die Garantie bezieht sich nicht auf die natürliche Abnutzung, Veränderung/-Störung durch Umwelteinflüsse oder auf Transportschäden sowie nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Wartungsanweisung und/oder unsachgemäßer Installation entstanden sind. Mitgelieferte Batterien, Leuchtmittel und Akkus sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das unveränderte Gerät unverzüglich nach Feststellung der Mängel mit Rechnung/Kassenbono sowie einer kurzen schriftlichen Fehlerbeschreibung, ausreichend frankiert und verpackt an den Garantiegeber eingeschickt wird. Bei berechtigtem Garantieanspruch wird der Garantiegeber nach eigener Wahl das Gerät in angemessener Zeit ausbessern oder austauschen. Weitergehende Ansprüche umfasst die Garantie nicht, insbesondere haftet der Garantiegeber nicht für aus der Fehlerhaftigkeit des Geräts entstehende Schäden. Sollte der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt sein (z.B. nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Mängeln außerhalb des Garantieanspruchs), so kann der Garantiegeber versuchen, das Gerät kostengünstig gegen Berechnung für Sie zu reparieren.



GB SLG SERIES SINGLE-BATTERY EMERGENCY LIGHTS

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: work on the 230 V power system must be carried out by authorised personnel only with due regard to the applicable installation regulations. Switch off the power supply before installing the system.

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or pointing it will result in loss of warranty. You should check the device for damage immediately after unpacking it. If there is any damage, you should not install the device under any circumstances. If you suspect that safe operation of the device cannot be guaranteed, you should turn the device off immediately and make sure that it cannot be operated unintentionally.

NOTE: this device must not be disposed of as unsorted household waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

NOTE: used batteries must not be disposed of as unsorted household waste. Used batteries must be recycled and may be returned free-of-charge to the place of sale. Batteries contain substances which are harmful to the environment and to human health and must therefore be disposed of correctly.

2 • DESCRIPTION

In the event of a power failure, SLG single-battery emergency lights illuminate emergency exits for at least 3 hours in the respective electric circuit.

3 • DELIVERY SCOPE

- 1 x LED emergency light with separate electronic section

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamps cannot be changed in the luminaire.

4 • ACCESSORIES

Wall/ceiling bracket with 2 m cable extension Item no.: EN10061318

Remote control Mobil-SLI (Fig. 5) Item no.: EN10017704

5 • INSTALLATION/ASSEMBLY/CONNECTION

Remove the cord grip (Fig. 1.2) and terminal compartment cover (Fig. 1.3)

Strip 1,2 or 3 cables and insert into the cord grip (Fig. 1.1). Click the self-locking cover (Fig. 1.2) into place. Connect the electrics according to (Fig. 2/3). Click the writing space cover into place and attach with screws (Fig. 1.3). Place the rechargeable battery into 2nd housing and write the installation date on the label (Fig. 1.4), connect the plug-in connector to the electronics (Fig. 1.5) and insert both housings into the ceiling opening (Fig. 1.6). Position the floodlight in the opening according to required light emission. (Longitudinal direction of transparent window). The spring clips tighten automatically.

When using the wall/ceiling bracket (Fig. 1.7), the housing can be clicked into the holder in the extended (Fig. 1.8) or folded position (Fig. 1.9 + 1.10).

- Connect the electrics according to Fig. 2/3.
- Select continuous or standby mode using the switch (Fig. 4) on the electronics housing.
 - Standby mode (default setting) (Fig. 4.1)
 - Continuous mode (Fig. 4.2)

NOTE: 230 V AC 50 Hz must be permanently connected to ensure that the batteries are continuously charged. Before activation, connect the battery connector to the electronics (Fig. 1.5).

NOTE: Write the installation date on the battery type plate (Fig. 5.3). The emergency lights are supplied with a fully charged battery and must be connected to the mains for at least 20 hours to achieve full operational capacity.

NOTE: After connecting the electrics, enter "0" in the 2nd field of the sticker (Fig. 6) for standby mode, or "1" for continuous mode (EN 60598-2-22).

6 • S1-S2 (FLOATING) FAULT CONTACT

The (3 A) S1-S2 contact is closed during normal operation (voltage ON). If a fault occurs on the light (red LED = ON, flashes or blinks) or the voltage is OFF, the contact opens. Remote monitoring of the lights including cable breakage is enabled by switching the S1-S2 contacts individually or with n lights. Max. line length 150 m. ESYLUX emergency lights of various designs from the SLI LEDI SC/C, SLI LEDI SC/C, SLI LEDI SC/C, SLI LEDI SC/C and SLI LEDI SC/C series can be combined with each other.

7 • REMOTE SWITCHING: F+ F-

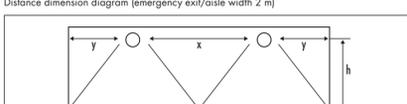
Mains	F / F	illuminant
230 V		Continuous and standby mode
0 V		3 hours
0 V		

lock the emergency light function by bridging terminals F+ and F-.

NOTE: 150m max. conductor length between all lights and switches.

8 • PLANNING AIDS

Distance dimension diagram (emergency exit/aisle width 2 m)



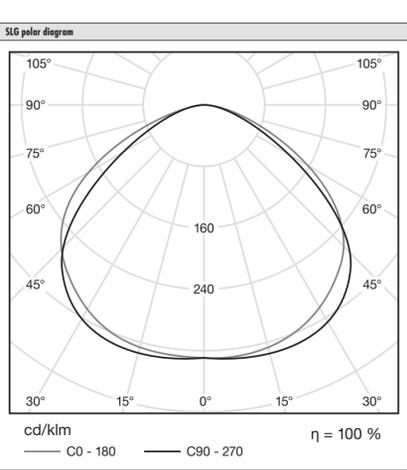
h = installation height
 y = distance at end of lighting system
 x = distance between lights

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES		
Notlichtdauer	Emergency light duration	Durée d'éclairage 3 h
Leuchtmittel	Illuminant	Source lumineuse
Akku	Rechargeable battery	Batterie NiMH 4,8 V/1600 mAh/ NiMH 4,8 V/1600 mAh
Netzspannung	Mains voltage	Alimentation 230 V – 50 Hz
Umgebungstemperatur	Permissible ambient temperature	Plage de temp. ambiantes +5 °C – +35 °C
Schutzart/Klasse	Protection type/class	Type/Classe de protection IP 30 / II
Wiederladedzeit	Charge time	Temps de charge 20 h
Gehäuse	Housing	Boîtier ABS
Farbe	Colour	Couleur weiß, ähnlich RAL 9010 / white, similar to RAL 9010 / blanc, similaire à RAL 9010
Abmessungen ca.	Approx. measurements	Dimensions approx. Stabilis 8 (mm) 90 / 48 x 35

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten • Technical and design features may be subject to change • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis.

Support table for determining the wall/light and light/light distances to comply with a service value of 1 lux in accordance with EN 1838.

Emergency light type	Distance	Ceiling mounting installation height (h)	
		h = 2,50 m	h = 3,00 m
SLG	x	6,50 m	6,90 m
	y	2,40 m	2,40 m



For your light planning projects, using software programs such as Relux®, you can download photometric data from www.esylux.com.

9 • EMERGENCY LIGHTS WITH AUTOMATIC SELF-TEST (CODE SC)

Emergency lights with automatic self-test (code SC) feature a function which independently checks the availability of the electronics, illuminant and battery charge. 20 hours after mains connection, a function test is automatically carried out. (Items tested: switching and illuminant, duration of test: 30 seconds). After another 4 hours, an operation endurance test is automatically carried out for 3 hours.

Pressing and holding the test key (or button on the Mobil-SLI remote control (Fig. 5)), for 5 seconds before the end of the operation endurance test will interrupt the 3-hour test.

After the first operation endurance test, regardless of whether the test was successful or not, the weekly cycle (switching and illuminant function test) and six-monthly cycle (3-hour operation endurance test) will start automatically.

Test key and remote control functions:

Test key	Remote control Mobil-SLI	green LED	Condition
no action		lights up	Battery OK, mains operation, no faults, charge OK
press for approx. 1 sec.		OFF	Short test, Emergency operation 5 sec.
press for approx. 3 sec.		flashes (slowly)	Function test, Emergency operation 30 sec.
press for approx. 5 sec.		flashes (quickly)	Operation endurance test 1 hour/3 hours
press again press for approx. 5 sec.		pressagain	Operation endurance test cancellation

Status, evaluation of green/red LEDs (Fig. 7):

General explanations		Status (Fig. 11.1)	
Mains operation/no fault			Mains operation/no fault
Power failure/emergency light operation			Power failure/emergency light operation
Function test			Function test
Operation endurance test			Operation endurance test
lights up			Operation endurance test failed
flashes (slowly)			Illuminant/switching faulty
flashes (quickly)			Accumulator/charge faulty

The status display can only be deleted after the fault has been repaired, the mains have been reconnected and a function test has been performed.

10 • REPLACING THE BATTERIES

NOTE: Please follow the safety instructions (see point 1 "Safety instructions").

If the 3-hour version does not achieve the emergency light duration of 180 minutes, the batteries must be replaced. Only use the manufacturer's original batteries. The original batteries come with a polarised connection system. Write the installation date on the battery set.

Rechargeable battery 4.8 V/1600 mAh EN10061998

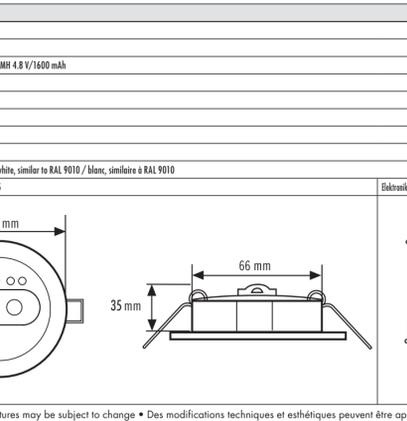
The whole luminaire shall be replaced when the LED no longer meet the rated duration of operation.

11 • MAINTENANCE

Respect the regulations and norms when testing the lights. Tests are required by law according to VDE 0100-718 (EN 50172).

12 • ESYLUX MANUFACTURER'S GUARANTEE

ESYLUX products are tested in accordance with applicable regulations and manufactured with the utmost care. The guarantor, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, Germany (for Germany) or the relevant ESYLUX distributor in your country (visit www.esylux.com for a complete overview) provides a guarantee against manufacturing/material defects in ESYLUX devices for a period of three years from the date of manufacture. This guarantee is independent of your legal rights with respect to the seller of the device. The guarantee does not apply to natural wear and tear, changes/interference caused by environmental factors or damage in transit, nor to damage caused as a result of failure to follow the user or maintenance instructions and/or as a result of improper installation. Any illuminants or batteries supplied with the device are not covered by the guarantee. The guarantee can only be honoured if the device is sent back with the invoice/receipt, unchanged, packed and with sufficient postage to the guarantor, along with a brief description of the fault, as soon as a defect has been identified. If the guarantee claim proves justified, the guarantor will, within a reasonable period, either repair the device or replace it. The guarantee does not cover further claims; in particular, the guarantor will not be liable for damages resulting from the fault's defectiveness. If the claim is unfounded (e.g. because the guarantee has expired or the fault is not covered by the guarantee), then the guarantor may attempt to repair the device for you at free, keeping costs to a minimum.



FR LUMINAIRES DE SECOURS AUTONOMES SÉRIE SLG

Félicitations ! Avec ce produit ESYLUX, vous avez fait le choix de la qualité. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en vue d'une consultation future.

1 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescrites au vigieur peuvent intervenir sur le réseau 230 V. Coupez le courant avant d'installer le produit.

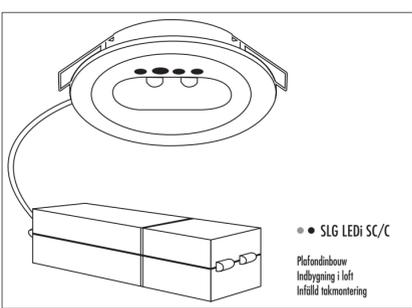
Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie. Une fois que vous avez déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne présente aucun défaut. En cas d'anomalie, ne le mettez pas en marche. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité, éteignez-le immédiatement et prenez vos dispositions pour empêcher toute utilisation involontaire.

REMARQUE : cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les déchets municipaux. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont un effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

NL **C** DECENTRALE NOODVERLICHTING

DK **C** SELVFORSYNENDE NØDBELYSNINGER

SE **C** NØDBELYSNINGAR MED BATTERIBACKUP



• **SLG LEDi SC/C**

Plafondbouw
Indbygging i loft
Inklud. takmontering

NL **C** DECENTRALE NOODVERLICHTING SERIE SLG

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing stelt borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

1 • VEILIGHEIDSTRUCTURES

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schiederen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantietaanspraak vervalt. U dient het apparaat onmiddellijk na het uitpakken op beschadigingen te controleren. Bij beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik genomen worden.

Wanneer onaanmerklijk is dat veilig gebruik niet gewaarborgd kan worden, dient u het apparaat direct buiten gebruik te stellen en onbetroefd gebruik ervan te voorkomen.

OPMERKING: Dit apparaat mag niet samen met onder huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

OPMERKING: Oude batterijen mogen niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Levee oude batterijen in bij het verkooptunt of bij een inzamelpunt voor batterijen. Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Daarom moeten lege batterijen volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

2 • BESCHRIJVING

De decentrale noodverlichtingsarmatuur SLG zorgt er bij stroomuitval voor dat de vluchtweg minstens drie uur lang wordt verlicht.

3 • LEVERINGSOMVANG

1 x LED-noodverlichtingsarmatuur met aparte elektronische behuizing

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

4 • VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

Wand-/plafondbouder inclusief 2 m verlenglabel art.nr.: EN10061318

Afstandsbediening Mobil SLi (Fig. 5) art.nr.: EN10017704

5 • INSTALLATIE / MONTAGE / AANSLUITING

Trekafasting (Fig. 1.2) losmaken en deksel van klemruimte (Fig. 1.3) nemen

Eén, twee of drie kabeluitdienen strippen en in de trekafasting plaatsen (Fig. 1.1). Deksel (Fig. 1.2) vastklikken. Elektrische aansluiting volgens (Fig. 2/3). Deksel op de aansluitruimte klikken en vastschroeven (Fig. 1.3). Accu in de tweede behuizing plaatsen, installatiedatum erop noteren (Fig. 1.4), connector op de elektronica aansluiten (Fig. 1.5), beide behuizingen in de plafondbedrijng schuiven (Fig. 1.6) en spot in de opening plaatsen (lichtuitdrijving in de lengterichting van het transparante venster). Veerklammen spannen automatisch.

Bij gebruik van de wand-/plafondbouder (Fig. 1.7) kunnen de behuizingen uitgekapt (Fig. 1.8) of op elkaar (Fig. 1.9 + 1.10) in de houder worden geklikt.

- Elektrische aansluiting volgens Fig. 2/3 uitvoeren
- Continu-/standby-schakeling selecteren met behulp van de schakelaar (Fig. 4) op de elektronische behuizing.
 - Standby-schakeling (fabrieksinstelling) (Fig. 4.1)
 - Continuschakeling (Fig. 4.2)

OPMERKING: Om zijn lading te kunnen behouden vereist de accu continu 230 V – 50 Hz voeding. Sluit de accu voor de inbedrijfstelling met de stekker aan op de elektronica (Fig. 1.5).

OPMERKING: Neteer de installatiedatum op het typeplaatje van de accu (Fig. 5.3). De noodverlichting wordt met uitdienen accu geleverd en moet minstens 20 uur op het lichtnet opgestoten zijn om zijn optimale functionaliteit te bereiken.

OPMERKING: Val na elektrische aansluiting in het tweede vakje van het groepsticket (Fig. 4) een "0" in voor standby-schakeling of een "1" voor continuuschakeling (EN 60598-2-22).

6 • CONTACT STORING (POTENTIALVRIJ) S1 S2

Het contact (3 A) S1-S2 is in normale modus (netspanning = aan) gesloten. Bij storing van de armatuur (rode LED = aan, knippen of flits) of als de netspanning uitvalt, gaat het contact open. Afstandsbevakwing van de armaturen inclusief kabel-breek is individueel af met armaturen mogelijk door serieschakeling van de contacten S1-S2. Max. kabel lengte 150 m. Verschillende modellen ESYLUX noodverlichtingsarmaturen van het type SIC LEDi SC/C, SLD LEDi SC/C, SLE LEDi SC/C, SIF LEDi SC/C en SLG LEDi SC/C zijn met elkaar te combineren.

7 • UITSCHAKELING OP AFSTAND: F+ F-

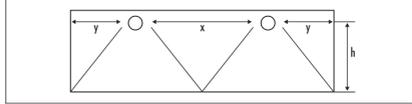
Net	F / F	Lichtbron
230 V		continu-/of standby-schakeling
0 V		
0 V		

Overbrug de klemmen F+ en F- om de noodlichtfunctie te deactiveren.

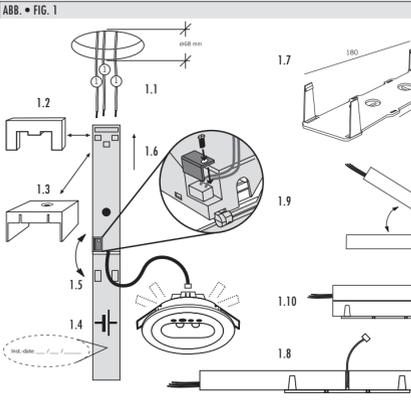
OPMERKING: Max. kabel lengte 150 m tussen alle armaturen en schakelaars.

8 • PLANNINGSHULP

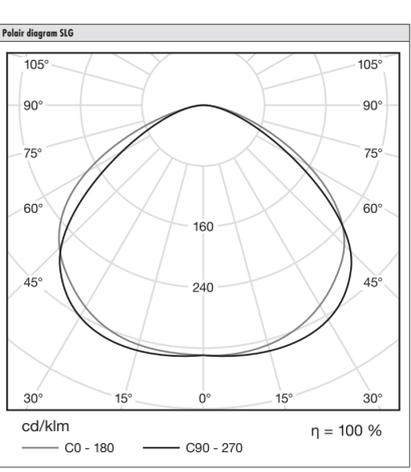
Afstandstekening (vluchtweg/gangbreedte 2 m)



h = montagehoogte
y = afstand aan het eind van een rij armaturen
x = afstand tussen de armaturen



Type noodverlichting	Afstand	Plafondboutheogte (h)
SLG	x	h = 2,50 m 6,50 m
	y	h = 3,00 m 6,90 m 2,40 m



Voor lichtplanning met softwareprogramma's zoals Relux* zijn lichttechnische gegevens beschikbaar op www.eylux.com onder 'Downloads'.

9 • NOODVERLICHTING MET AUTOMATISCHE ZELFTEST (TYPETOEVOEGING SC)

Bij noodverlichting met automatische zelftest (SC) wordt getest of de elektronica, de lichtbron en de accu/lading klaar zijn voor gebruik. Twintig uur na de koppeling aan de netspanning wordt er automatisch een functietest uitgevoerd (geteste objecten: schakelen en lichtbron, testduur 30 sec.).

Na de eerste bedrijfstest, of deze nu succesvol is of niet, starten automatisch de weecycclus (functietest voor schakelen en lichtbron) en de halfjaarcyclus (bedrijfstest van 3 uur).

Houd de testknop (bijv. toets op de afstandsbediening Mobil-SLi (Fig. 5)) 5 seconden ingedrukt om de bedrijfstest voortijdig af te breken.

Na de eerste bedrijfstest, of deze nu succesvol is of niet, starten automatisch de weecycclus (functietest voor schakelen en lichtbron) en de halfjaarcyclus (bedrijfstest van 3 uur).

Functies van de testknop en de afstandsbediening:			
Testknop	Afstandsbediening Mobil-SLi	Groene LED	Toestand
niet ingedrukt			brandst accu OK, netvoeding, geen storing, acculading OK
ca. 1 sec. indrukken			uit smeltst, noodstandst 5 sec.
ca. 3 sec. indrukken			knippest functietest, noodstandst 30 sec.
ca. 5 sec. indrukken			flitst bedrijfstest 1 uur/3 uur
nogmaals indrukken ca. 5 sec. indrukken		nogmaals indrukken	bedrijfstest annuleren

Status, betekenis van de rode en groene LED's (Fig. 7):

Algemene toelichting	Status (Fig. 11.1)	
		netvoeding/geen storing
		stroomuitval/noodverlichting
		functietest
		bedrijfstest
		brandst
		bedrijfstest mislukt
		knippest
		lichtbron/schakeling defect
		flitst
		accu/oplading defect

De statusindicatie gaat alleen uit na verhelpen van de fout, herstel van de netspanning en een functietest

10 • VERVANGING VAN DE ACCU

OPMERKING: Neem de veiligheidsinstructies in acht (zie punt 1 "Veiligheidsinstructies").

Vervang de accu's als de brandtijd van de 3-urs uitvoering minder dan 180 minuten is. Gebruik alleen originele accu's van de fabrikant. De originele accuset is voorzien van een connectorsysteem met polariteitsbeveiliging. Schrijf de installatiedatum op de nieuwe accuset.

Accu 4,8 V / 1600 mAh EN10061998

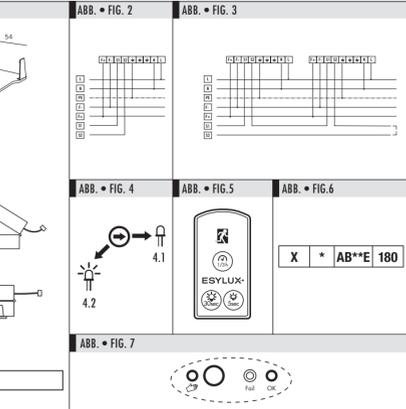
De hele armatuur vervangen wanneer de LED niet meer voldoen aan de nominale duur van de operatie.

11 • ONDERHOUD

Neem bij de controle van de armaturen de geldende voorschriften en normen in acht. Conform VDE 0100-718 (EN 50172) is het testen wettelijk verplicht.

12 • ESYLUX FABRIEKSGARANTIE

ESYLUX producten zijn volgens de geldende voorschriften gecontroleerd en met de grootste zorg vervaardigd. De garantiegever, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg [voor Duitsland] of de verantwoordelijke ESYLUX distributeur in uw land (een volledig overzicht kunt u vinden op www.eylux.com), geeft drie jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten van ESYLUX apparaten, gerekend vanaf de fabricagedatum. Deze garantie staat los van uw wettelijke rechten tegenover de verkoper van het apparaat. De garantie omvat geen normale slijtage, verandering door omgevingsinvloeden of transportschade, noch schade ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding en/of de onderhoudsinstructies en/of als gevolg van ondeskundige installatie. Meegedeleverde batterijen, lampen en accu's vallen buiten de garantie. De garantie kan enkel verleend worden indien het ongewijzigde apparaat met de kassaband direct na vaststelling van het gebrek voldoende gefixeerd en verpakt aan de garantiegever wordt gereturneerd, vergezeld van een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantieclaim zal de garantiegever het apparaat naar eigen keuze repareren of vervangen binnen een redelijke termijn. Alle andere schadeclaims zijn uitgesloten. In het bijzonder is de garantiegever niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een gebrek aan het apparaat. Indien de garantieclaim niet terecht blijkt te zijn (bijvoorbeeld na afloop van de garantietermijn of bij buiten de garantie vallende gebreken), kan de garantiegever proberen het apparaat zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Hiervoor zullen kosten in rekening worden gebracht.



DK **C** SELVFORSYNENDE NØDBELYSNINGER I SLG-SERIEN

De oskær tyklykke med købet af dette kvalitetsmæssigt forstærkede ESYLUX-produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør de gennemlæse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

1 • SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL: Arbejder på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overvåelse af nationale installationsforskrifter/-normer. For montering af produktet skal netspændingen slås fra.

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjenings-vejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lodninger, idet alle garantimæssige krav derved falder bort. Umiddelbart efter udpakningen skal apparatet kontrolleres for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet under ingen omstændigheder tages i brug. Når det må antages, at der ikke kan garanteres en sikker drift af apparatet, så skal det tages ud af drift med det samme og sikres mod ulystigt drift.

BEMÆRK: Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugi udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I den kasse kan de få yderligere informationer.

BEMÆRK: Brugte batterier må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte batterier er i henhold til lov forpligtet til at returnere dem og kan erklære dem gratis lever de bliver solgt. Batterier indeholder miljø- og helbredsudfordelige stoffer og skal derfor bortskaffes fagligt korrekt.

2 • BESKRIVELSE

Hvis den generelle strømforsyning svigter, overtager den selvforsynende nødbelysning belysningen af flugtvejen i mindst 3 t.

3 • LEVERANCEN OMFATTER

1 x LED-nødbelysning med separat elektronikdel

Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder. Lysarmaturets lyskilder kann ikke udskiftes.

4 • EKISTERENDE TILBEHØR

Væg-/loftsholder art.nr.: EN10061318

Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder. Lysarmaturets lyskilder kann ikke udskiftes.

Fjernbetjening Mobil SLi (Fig. 5) art.nr.: EN10017704

5 • INSTALLATION/MONTERING/TILSLUTNING

Tag trekafastingen (Fig. 1.2) og afdekningen af klemmerummet (Fig. 1.3) af.

Afsolér 1, 2 eller 3 tilledninger og læg dem ind i trekafastingen (Fig. 1.1). Lad det selvledende dekset (Fig. 1.2) falde i lås. Udfør den elektriske tilslutning i henhold til (Fig. 2/3). Lad tilslutningsrummets dekset falde i hak og fastgør det med skruen (Fig. 1.3). Læg batteriet i det 2. kabinet. Installationsdatoen på (Fig. 1.4), opret forbindelse til elektroniken, (Fig. 1.5) skub begge kabinetter ind i dækslets åbning (Fig. 1.6), skub projekteren ind i åbningen og tryk stærkt på den på den ønskede måde. (Det transparente vindues længderetning) Fjederklammerne spanner fast af sig selv.

Ved brug af væg-/loftsholderen (Fig. 1.7) kan kabinetterne sættes i hak i holderen i udkløppet (Fig. 1.8) eller i samlet version (Fig. 1.9 + 1.10).

• Udfør den elektriske tilslutning i henhold til Fig. 2/3.

• Vælg konstant eller beredskabs tilslutning via kontakten (Fig. 4) på elektronikkabinettet.

- Beredskabs tilslutning (fabriksindsstilling) (Fig. 4.1)
- Konstant tilslutning (Fig. 4.2)

BEMÆRK: Der skal være tilsluttet 230 V AC 50 Hz permanent for at sikre at batteriet kansten er oplyst!

OPMERKING: For årsregningen skal batteriet forbindes med elektroniken via stikket (Fig. 1.5). Nødbelysningen leveres med uladede batterier og skal være tilsluttet til nettet i mindst 20. for at opstå den fulde funktionslev.

BEMÆRK: Efter den elektriske tilslutning skal der i gruppemarkets 2. felt (Fig. 6) noteres "0" for beredskabs tilslutning eller "1" for konstant tilslutning (EN 60598-2-22).

6 • KONTAKT FEJL (POTENTIALFRI) S1 S2

I normal drift (netspænding TIL) er kontakten (3 A) S1-S2 sluttet. Lige så snart der forekommer en fejl på lampen (rød LED = til, blinker langsomt eller hurtigt) eller netter er FRA, brydes kontakten. Lempene fjernovervåges inkl. ledningsbrud vha. seriekobling af kontakterne S1-S2 enkeltvis eller med n-lamper. Maks. ledningslængde 150 m. De forskellige konstruktioner af ESYLUX nødbelysninger af typerne SIC LEDi SC/C, SLD LEDi SC/C, SLE LEDi SC/C, SIF LEDi SC/C og SLG LEDi SC/C kan kombineres med hinanden.

7 • FEJERSLUKNING: F+ F-

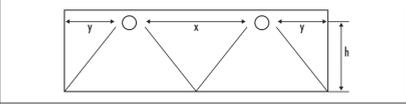
Net	F / F	Status (Fig. 11.1)	Lyskilde
230 V			Konstant- eller beredskabs tilslutning
0 V			
0 V			

Spærring af nødfunktionen ved at sætte bro over klammerne F+ og F-.

OPMERKING: Maks. ledningslængde 150 m mellem alle lamper og kontakter.

8 • PROJEKTERINGSHJÆLP

Afstandsmlskitse (flugtvej/gangbreedde 2 m)



h = monteringshøjde
y = rækkevidde for enden af en belysningsrække
x = rækkevidde mellem belysningerne

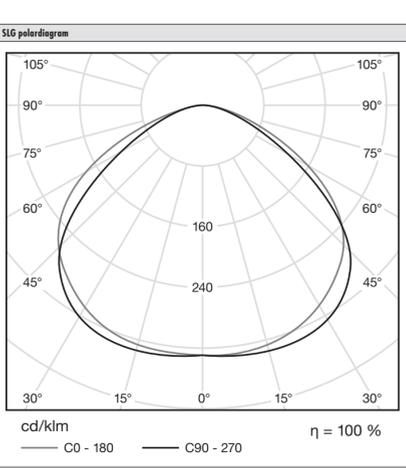
TEKNISCHE GEVEGENS • TEKNISKE DATA • TEKNISKA UPPGIFTER			
Brandtid	Nødbelysningens varighed	Brinitid	3 h
Lichtbron	Lyskilde	Ljuskälla	
Accu	Batteri	Batteri	NiMH 4,8 V/1600 mAh/ NiMH 4,8 V/1600 mAh
Netspanning	Forsyningsspænding	Nätspänning	230 V – 50 Hz
Omgevningstemperatur	Omgevningstemperatur	Omgivningstemperatur	+5 °C – 35 °C
Beskræmingsgrad/klasse	Beskyttelsesgrad/klasse	Kopplings-/skyddsklass	IP 30 / II
Opladetid	Genopladningstid	Återoppladningstid	70 h
Behuizing	Hus	Hölje	ABS
Kleur	Farve	Färg	vit, overeenkomstig RAL 9010 / hvid, svarende til RAL 9010 / vt, liknande RAL 9010
Afmætning ca.	Dimensioner ca.	Ung. mått	spot Ø (mm) 90 / 68 x 35 / Projektor Ø (mm) 90/68 x 35



Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden • Røt til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes • Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

Hjælpeblad til bestemmelse af afstand væg/belysning og belysning/belysning, for op åbnet en forbrugsværdi på 1 lux iht. EN 1838.

Nødbelysning type	Afstand	Løftsmøntering Monteringshøjde (h)
SLG	x	h = 2,50 m 6,50 m
	y	h = 3,00 m 6,90 m 2,40 m



Til lysplanlægning med software-programmer som f.eks. Relux* kan der downloades lys tekniske oplysninger på www.eylux.com.

9 • NØDBELYSNINGER MED AUTOMATISK SELVTEST (TYPEBETEGNELSE SC)

For nødbelysninger med automatisk selvtest (SC) testes elektronikkens, lyskildens og opladningens/batteriets beredskab automatisk. 20 timer efter afslutning af forsyningsspændingen gennemføres automatisk en funktionstest. (Testobjekter: omskiftning og lyskilde, testvarighed 30 sek.). Efter yderligere 4 t. gennemføres der automatisk en driftvarighedstest på 3 t.

Hvis man trykker på testknappen i 5 sek. feller på Mobil-SLi-fjernbetjeningsknappen (Fig. 5)), afbrydes driftvarighedstesten på 3 t.

Unset om drifttesten er bestået eller ej, starter der efter den første drifttest automatisk en ugydecyclus (funktionstest af omskiftning og lyskilde) og halvårs cyklusen (drifttest 3 t)

Testknappens og fjernbetjeningens funktioner:

Testknop	Fjernbetjening Mobil-SLi	Grøn LED	Tilstand
ingen aktivering			Batteri OK, nøddrift, ingen fejl, opladning OK
ca. 1 sek. aktivering			Korttidstest, Nøddrift 5 sek.
ca. 3 sek. aktivering			Funktionstest, Nøddrift 30 sek.
ca. 5 sek. aktivering			blinker kraftigt Drifttest 1 t./3 t.
Genntage aktivering ca. 5 sek. aktivering		Genntage aktivering	Drifttest afbrudt

Status, funktionsbeskrivelse for de grønne/rode LED'er (Fig. 7):

Generel forklaring	Status (Fig. 11.1)	
		Netforsyning/ingen forstyrrelser
		Netsvigt/nøddrift
		Funktionstest
		Driftstest
		blinker
		lyskilde/omkobling defekt
		blinker kraftigt
		Batteri/oplading defekt

Statusvisningen kan kun ophæves ved at afhjælp fejlen, genoprette forsyningsspændingen og gennemføre en funktionstest.

10 • UDSKIFTNING AF BATTERI

BEMÆRK: Overhold sikkerhedsanvisningerne (se punkt 1 "Sikkerhedsanvisninger").

Når nødbelysningens varighed kommer under 180 min. i 3 i-versions, skal batterierne udskiftes. Bymt kun producentens originale batterier. Det originale batteriset er udstøjet med et ompolingskvikstiksystem. Installationsdatoen skal noteres på det nye batteriset.

Batteri 4,8 V/1600 mAh EN10061998

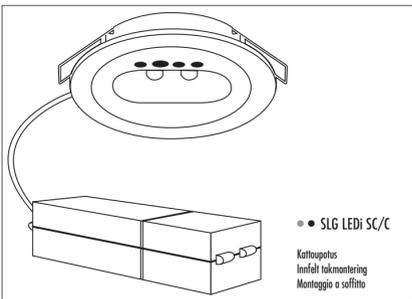
Hele Armaturet skal udskiftes, når LED ikke længere opfylder den nominelle varighed af drift:

11 • SERVICE

YKSIPARISOITSET HÄTÄVALOT

ENKELBATTERI-NÖDBELYSNING

LAMPAD E D'EMERGENZA A BATTERIA SINGOLA



- SLG LEDI SC/C

Kattoputus
lattiaki takomtering
Montaggio a soffitto

ESYLUX®

www.esylux.com

YKSIPARISOITSET OPASTEVALOT SLG-SARJA

Ommeitamme sinua tämän laadukan ESYLUX-tuotteen ostoa johdosta. Jotta tuotteiden toiminta olisi taattu, lae tämä käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET

HUOMIO! 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi muussa voimassa olevassa asennusmääräyksissä /normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkoliitännät kytkettävä pois päältä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asennuksiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvattulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutos kaikki oikeudet takuuseen raukaavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön. Jos on oletettavaa, että laitteen vaurioita käyttöä ei voida tulla, laite on otettava välittömästi käyttöä ja varmistettava tahollaan käytön varalta.

OHJE: Tämä laitteita ei saa käyttää laittelemattoman yhdyksentuloitteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja sees kespankisi tai kuntasi virastoista.

OHJE: Käytettyjä paristoja ei saa hävittää laittelemattoman yhdyksentuloitteen seassa. Käytettyjen paristojen omistajilla on lakisääteinen pelotusvelvollisuus ja he voivat palauttaa ne myymälästäni maksutta. Paristot sisältävät ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita ja ne on siksi hävittävästi osannukausella tavalla.

2 • KUVUUS

Yksiparistoinen SLG-hätävalo valaisee poistumisten vähintään 3 h ajan yleisen virransyötön katkoessa kussakin virtapiirissä.

3 • TOIMITUSLAAJUUS

1 x LED-opastevalo ja erillinen elektroniikkaosa

Valaisin sisältää kiinteitä ledilampuja. Valaisimen lampuja ei voida vaihtaa.

4 • SAATAVAT LISÄVARUSTEET

Seinä-kattopäähän sisältyvä 2 m pidennysjohdon Tuotenr: EN10061318

Kaukosäädin Mobil SLi (kova 5) Tuotenr: EN10017704

5 • ASENNUS / LIIÄNTÄ

Irrota vedonpörsin (Fig. 1.2) ja liitäntätilan suojus (Fig. 1.3)

Kuori 1, 2 tai 3 huloja (ja sista vedonpörsinme (kuva 1.1)) Lukitse istelukittuva kansi (Fig. 1.2) paikalleen. Sätköliitäntä kohdan (Fig. 2/3) mukaisesti. Anna liitäntätilan kannen lukitua paikalleen ja kiinnitä se ruuvilla (Fig. 1.3). Aseta akku 2. koteloon, kirjoita siihen asennuspörsin (Fig. 1.4). Jos pistoliitäntä elektroniikkaan (Fig. 1.5), tyhjästä molemmat katolat kannen kantoosakuon (Fig. 1.4). Tyhjästä valonhoitin aukoon haluttu valaistuksen mukaisesti. (Kirjoitkyvän ikkunon piilussuunnasta.) Josuipimiten kiristyvät itsestään.

Käytännössä seinä-/kattopäähän (Fig. 1.7) voidaan katolat lukita pidikkeeseen ulkosäätimellä (Fig. 1.8) tai yhdistelmällä versiona (Fig. 1.9 + 1.10).

- Suorita sätköliitäntä (Fig. 2/3) mukaisesti
- Kesta- tai valmiuskyntä elektroniikkakotelossa olevalla kytkimellä (Fig. 4).
- 1. Valmiuskyntä (kehäosassa) (Fig.4.1)
- 2. Kestokyntä (Fig. 4.2)

OHJE: 230 V – 50 Hz on oltava pyyryttävä lisästä, jotta kestävi aukuton olisi taattu. Akku on liitettävä elektroniikkaan ennen käyttöönottoa pistokkella (Fig. 1.5).

OHJE: Asennuspörsin on merkittävä akun tyyppiköpleen (Fig. 5.3). Opastevalon toimintotuen akut tyhjiä ja niiden on oltava sähköverkkoon liitettynä vähintään 20 min, jotta ne saavat täyden toimintokäntansa.

OHJE: Sätköliitäntänä jälkeen on ryhmitärrä 2. kestäjän (Fig. 6) kirjattava "0" valmiuskyntämellä tai "1"kestokyntämellä (EN 60598-2-22).

6 • KONTAKTI HÄIRIÖ (KUORAMITUKSET) S1 S2

Kontakti (3 A) S1-S2 on normaalkäytössä (verkko PÄÄLLÄ) suljettu. Kun valaistusta esiihyt häiriö (puolainen LED = päällä, vilkkuu tai välähtelee) tai verkko on POIS päältä, kontakti avautuu. Valaisimen kaukovaltona johtokatkos mukaan lukien on mahdollista kontaktien S1-S2 sarjakytkimellä yksitellen tai n-valaisin kanssa. Johdon maks pituus 150 m. Tyyppien SLC LEDI SC/C, SLD LEDI SC/C, SLE LEDI SC/C, SIF LEDI SC/C ja SIG LEDI SC/C:ri rakenteen omaavien ESYLUX-opastevalojen yhdistelmä on mahdollinen.

7 • KAUKOSAMMUTUS: F+ F-

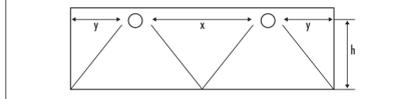
Verkko	F / F-	Lamppu
230 V		Kesta- tai käyttövalmiuskyntä
0 V		 3 h
0 V		

Hätävalotoiminnon esto, silloittamalla liittimet F+ ja F-.

OHJE: Seurin sallittu johdon pituus 150 m kaikkien valaisimien ja kytkinten välillä.

8 • PROJEKTIOINTIPIIPUA

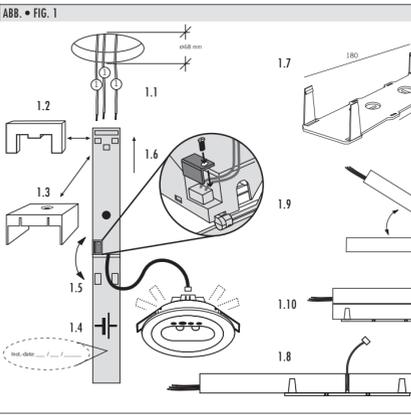
Etäisyysmittapiirios (poistumisreitit)/käytävän leveys 2 m)



h = asennuskorkeus

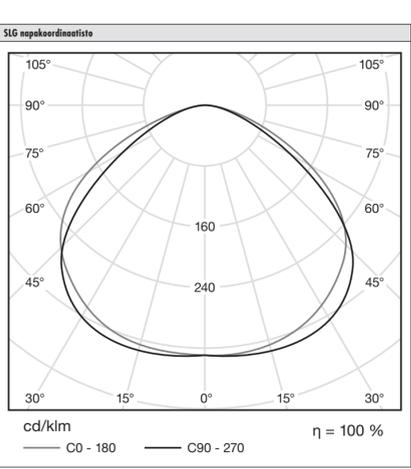
y = kantomaika valaisinrivin päässä

x = kantomaika valaisinten välissä



Apuvalukko lampun ja valaisimen sekä valaisimen välisten etäisyyskyntien selvittämiseksi EN 1838:n mukaisen 1 luxin käyttöarvon täyttämiseksi.

Opastevalon tyyppi	Etäisyys	Kattosätköosan Asennuskorkeus (h)	
		h = 2,50 m	h = 3,00 m
SLG	x	6,50 m	6,90 m
	y	2,40 m	2,40 m



Ohjelmisto-ohjelmilla, kuten esim. Reluxilla[®], suoritettavia valaistuslaskelmia varten voidaan valotekniset tiedot ladata ositteessa www.esylux.com.

9 • OPASTEVALOT AUTOMAATTISELLA ITSETESTAUKSELLA (TYYPILLISÄKE SC)

Automaattisesti itsetestautuvalla varustetuilla hätävaloilla (SC) elektroniikan, lampun ja latauksen/akun käyttövalmius tarkastetaan itsenäisesti. 20 v verkkoyömittien luomisen jälkeen suoritetaan automaattisesti toimintatesti (tarkastuskohde: vaihtokyntä ja lamppu, tarkastuksen kesto 30 s). Seuraavien 4 h:n jälkeen suoritetaan automaattisesti käyttökestoatesti 3 h.

Kun tarkastuspainiketta (tai Mobil-SLi -kaukosäätimessä painiketta (Fig. 5)) painaetaan ennen käyttökestoatstin loppua, käyttökestoatesti 3 h keskeytetään.

Ensimmäisen käyttökestoatstin jälkeen, läpäisintänpä käyttökestoatsti onnistuneesti tai ei, käynnistyy automaattisesti viikkokyntä (vaihtokyntänä ja lampun toimintatesti) ja puolivuosisykyntä (käyttökestoatsti 3 h).

Toimintopainikkeen ja kaukosäätimen toimintot:

Tarkestuspainike	Mobil-SLi -kaukosäädin	vihreä LED	Tila
ei painetta	palaa		Akku OK, verkkokäyttö, ei häiriötä, lataus OK
paina n. 1 s.		POIS	lyhytaikainen, Häikäilyntä 5 s
paina n. 3 s.		vilkkuu	Toimintatesti, Häikäilyntä 30 s
paina n. 5 s.		välähtää	Käyttökestoatsti 1 h / 3 h
uusi painallus painaa n. 5 s.		uusi painallus	Käyttökestoatstin keskeyty

Tila, vihreä/puolainen LEDin analyysi (Fig. 7):

Yleinen säilyty	Tila (Fig. 11.1)	
		Verkkokäyttö / ei häiriötä
		Sähköverkon katkos / opastevalokäyttö
		Toimintotesti
		Kestootkatesti
		Kestootkatestiä ei läpäisty
		Lamppu/vaihtokyntä viallinen
		Akku/lataus viallinen

Tilinäytös voidaan sammuttaa vasta virheen korjaamisen, verkkoyömittäteen uudelleenluomisen ja toimintotestin jälkeen.

10 • AKUN VAIHTAMINEN

OHJE: Huomaa turvallisuus (katso kohta 1 "Turvaohjeet").

Jos 3 h:n version hätävalokesto alittaa 180 minuuttia, akut on vaihdettava. Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisiä akkujia. Alkuperäinen akkuryhmä on varustettu virheilseen liitäntään esivalilla pistojärjestelmällä. Merkintä asennuspörsin vuteen akkuryhmään.

Akku 4,8 V / 1600 mAh

EN10061998

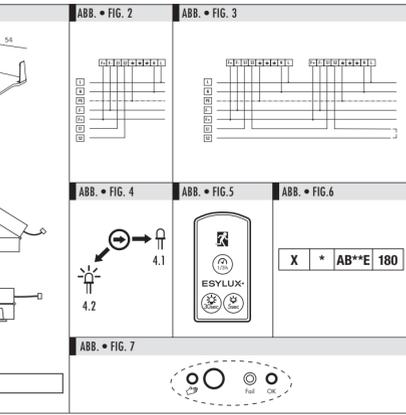
Koko valaisin korvataan, kun LED ei enää täytä mitoitettu toimintavuoden.

11 • HUOLTO

Lampun tarkastuksessa on noudatettava määräyksiä ja normeja. VDE 0100-718-n [EN 50172] mukaisesti tarkastukset ovat lakisäätöisiä.

12 • ESYLUX-VALMISTAJATUKUU

ESYLUX-tuotteet on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti jo valmistettu erittäin huolella. Takuumyymälä, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (Schleswig) tai vastava maassasi toiminta ESYLUX-jakelijaa käytettävien luettelo löytyy osoitteesta www.esylux.com antava ESYLUX-laitteiden valmistus-/materiaalivirhelle takuan kolmen vuoden ajaksi valmistuspäiväyksestä lukien. Tämä takuu on voimassa laitteen myyjää koskevista lakisäätöisistä oikeuksista riippumatta. Takuu ei koske luonnollista kulumista, ympäristövaikutusten tai kuljetusvaurioiden aiheuttamasta muutokisa/häiriöistä tai vaurioista, jotka ovat syntyneet käyttöohjeen, huolto-ohjeen noudattamatta jättämisestä ja/tai muusta kuin asennuskäsitäse asennuksesta. Takuu ei koske mukana tulevia paristoja, lampuja ja akkujia. Takuu voidaan myöntää vain, kun muuttamaton laite lähetetään yhdessä laskun/kassakuilin kanssa riittävällä postimerkillä varustettuna ja riittävästi pakattuuna takuumyymälälle välittömästi puutteen havaitsemisen jälkeen. Kun takuuvade on oikeutettu, takuumyymälä korjaa tai vaihtaa laitteen kohtuullisen ajan kuluessa oman valintansa mukaan. Takuu ei kata laajempia vaatimuksia, takuumyymälä ei erityisesti vastaa laitteen virheilseenäydystä aiheutuneista vahingoista. Jos takuuvade ei ole oikeutettu (esim. takuuvakuu on kulunut umpeen tai viat eivät kuulu takuan piiriin), takuumyymälä voi yritys korjata laitteen puutteista osittamattomasti laskua vastaan.



Apuvalukko lampun ja valaisimen sekä valaisimen välisten etäisyyskyntien selvittämiseksi EN 1838:n mukaisen 1 luxin käyttöarvon täyttämiseksi.

Opastevalon tyyppi	Etäisyys	Kattosätköosan Asennuskorkeus (h)	
SLG	x	6,50 m	6,90 m
	y	2,40 m	2,40 m

NO • ENKELBATTERI-NÖDBELYSNING I SLG-SERIEN

Vi graterer deg med kjøpet av dette høykvalitative ESYLUX-produktet. For å forsikre deg om at produktet driftt bor de lese gjennom denne bruksanvisningen nøye og godt vart på den, slik at du kan ten foran og lese den om igjen ved behov.

1 • SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL! Arbeid ved 230 V-nettspenning skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjonene skal følges. Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.

Produket er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller løsløkkinger skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller. Kontroller om detektoren er skadet når du pakker den ut. Detektoren skal ikke under noen omstendigheter tas i bruk hvis du oppdager en skade. Har du mistanke om at detektoren ikke kan brukes uten risiko, skal detektoren straks settes ut av drift og sikres mot ulystiket bruk.

MERKI! Dette apparatet skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall.

Eiere av kasserte batterier er forpliktet etter loven til å kvitte seg med batteriene og kan returnere dem vederlagsfritt til forhandlerne. Batterier inneholder miljø- og helseskadelige stoffer og skal derfor kasseres på riktig måte.

MERKI! Kasserte batterier skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte batterier er forpliktet etter loven til å kvitte seg med batteriene og kan returnere dem vederlagsfritt til forhandlerne. Batterier inneholder miljø- og helseskadelige stoffer og skal derfor kasseres på riktig måte.

2 • BESKRIVELSE

Enkeltbatteri-nødbelysningens SLG oventar belysningen av ramningsvæiene i minst tre timer hvis den generelle strømforsyningen i den aktuelle strømkretsen svikter.

3 • LEVERANSE

1 x LED-nødbelysning med separat elektroniikkdel

Denne armaturen har innebygde LED-lamper. Lampene kan ikke endres i armaturen.

Vegg-/akholder inkludert 2 m skjuleledning	Art. nr.: EN10061318
Fjernkontroll Mobil SLi (Fig. 5)	Art. nr.: EN10017704
5 • INSTALLASJON/MONTERING/TILKOBLING	
Ta av strekkavstener (Fig. 1.2) og dekslet på klemmeboksen (Fig. 1.3).	
Dekk av 1,2 eller 3 stråmledninger, og legg dem inn i strekkavstener (Fig. 1.1). Smekk det selvstående dekslet (Fig. 1.2) på plass. Koble enheten til strømforsyningen i henhold til (Fig. 2/3). La dekslet smekke på plass på kabelboksen, og fest det med en skruer (Fig. 1.3). Legg en batteri inn i det andre kabinetet, og merk det med installasjonsdato (Fig. 1.4). Koble til elektroniikken (Fig. 1.5). Skyv begge kabinetene inn i dekselåpningen (Fig. 1.4). Skyv lyskaster inn åpningen ertersom hvor mye lys du ønsker. (På langs av det transparente vinduet.)	
Fjernklemmene spennes fast av seg selv.	
Braker du en vegg-/akholder (Fig. 1.7) kan kabinetene mekkes på plass i holderen i utslett (Fig. 1.8) eller i sammenslått versjon (Fig. 1.9 + 1.10).	
Ennsmånenes bruktekestoatsti (Fig. 1.7) kan kabinetene mekkes på plass i holderen i utslett (Fig. 1.8) eller i sammenslått versjon (Fig. 1.9 + 1.10).	
• Koble enheten til strømforsyningen iht. Fig. 2/3.	
• Velg konstant- eller beredskapskobling med bryteren (Fig. 4) på elektroniikkabinettet.	
1. Beredskapskobling (standard innstilling) (Fig. 4.1)	
2. Permanenkobling (Fig. 4.2)	
MERK: 230 V AC 50 Hz skal tilføres permanent for å sikre permanent batteriladning. For ingesettering skal batteriet kobles til elektroniikken med pluggen (Fig. 1.5).	
MERK: Installasjonsdatoen skal merkes av på batteriets typeskilt (Fig. 5.3). Nødbelysningen leveres med ladde batterier og må være tilkoblet strømmet i minst 20 timer før de når full effekt.	
MERKI! Når strømforsyningen er koblet til, skal felt nummer to på gruppetilsktet (Fig. 4) merkes med "0" for beredskapskobling eller "1" for permanentkobling (EN 60598-2-22).	
6 • KONTAKTEILL (POTENSIALFRI) S1 S2	
Kontaktens (3 A) S1–S2 er stengt ved normal drift (nettspenning PÅ). Hvis det oppstår en feil i lysarmaturen (rød LED = PÅ, blinker kort eller lang), eller hvis nettspenningen er AV, åpnes kontakt. En fjernovervåking av lysarmaturene (inkl. ledningsnett) muliggjørnes ved hjelp av en nettkobling av kontaktene S1-S2 (enkelt eller med lysarmaturer. Moks. ledningslengde 150 m. En kombinasjon av ESYLUX nødbelysning av ulike modeller i typene SLC LEDI SC/C, SLD LEDI SC/C, SLE LEDI SC/C, SIF LEDI SC/C og SIG LEDI SC/C er mulig.	
7 • FJERNFRAKOBLING: F+ F-	
Sperring av nødbelysningfunksjonen ved å brolkoble klemmene F+ og F-.	
8 • PROSJEKTERINGSHJELP	
Avstandsmålskisse (ramningsvei/gangbredde 2 m)	
h = monteringshøyde	
y = rekkevidde på slutten av en lysarmaturrekke	
x = rekkevidde mellom lysarmaturene	
10 • SKIFTE UT BATTERIE	
MERK: Følg sikkerhetsanvisningene (se punkt 1 "Sikkerhetsanvisninger").	
Underskrides brenntiden på 180 minutter i 3-tversjonen, må batteriene skiftes ut. Bruk kun originale batterier fra produsenten. Det originale batterisetet er utstyrt med et pluggsystem som er sikret mot feil polaritet. Det nye batterisetet skal merkes med installasjonsdatoen.	
Batteri 4,8 V / 1600 mAh	EN10061998
Hele armaturen skal erstattes når lampen ikke lenger oppfyller urdert varigheten av operasjonen.	
11 • VEDLIKEHOLD	
Når lysarmaturene kontrolleres, skal forskrifter og standarder følges. Iht. VDE 0100-718 [EN 50172] er testene lovplågt.	
12 • ESYLUX PRODUKTGARANTI	
ESYLUX-produktene er testet etter gjeldende forskrifter og produsert med største nøyaktighet. Garantigiver, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (for Tyskland) og ESYLUX-distributøren i ditt hjemland (du finner en fullstendig oversikt på www.esylux.com) gir deg treårs garanti på produktions-/materialefeil på ESYLUX-produkter fra og med produktionsdato. Denne garantien gjelder uavhengig av dine rettigheter etter loven overfor forhandleren av produktet. Garantien omfatter ikke normal slitasje, forandring/feil på grund av påvirkninger fra omgivelsene eller transportkader, og heller ikke skader som har oppstått som følge av et bruksanvisningen eller vedlikeholdsanvisningen ikke har blitt fulgt, og/eller ukorrekt installasjon. Medfjerdigende batterier, lyskilder og applikerbare batterier omfattes ikke av garantien. Garantien gjelder kun i tilfelle der produktet sendes tilbake i opprinnelig tilstand, når mangelen er oppdaget. Regning/skiftering legges ved, samt en kort, skriftlig feilbeskrivelse. Produktet sendes med tilstrekkelig porto og innpakket til garantigiver. Innvilges krav overfor garantien, kommer garantigiver til å utbedre eller skifte ut produktet etter egen vurdering og innen rimelig tid. Garantien omfatter ikke mer omfattende krav, spesielt er garantigiver ikke ansvarlig for skader som skyldes produktets mangler. Dersom krav overfor garantien ikke innvilges (for eksempel når garantimiden er utlapt eller mangler som ikke dekkes av garantien), kan garantigiver forsøke å reparere produktet til en rimelig pris.	

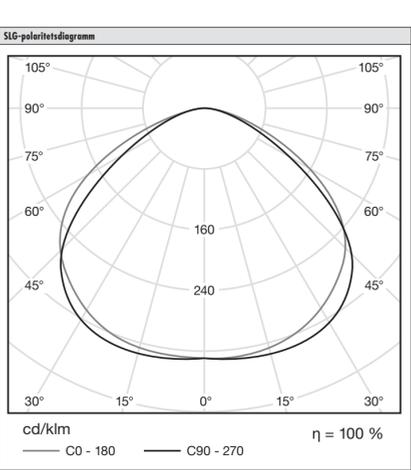
TEKNISET TIEDOT • TEKNISKE DATA • DATI TECNICI			
Opastevalon kesto	Brenntid	Durato luce di emergenza	3 h
Lamppu	Lykklider	Lampada	
Akku	Batteri	Batteria	NIMH 4.8 V/1600 mAh/ NIMH 4.8 V/1600 mAh
Verkköjännite	Nettspenning	Tensione di rete	230 V – 50 Hz
Ympäristölämpötilä	Omgevingsstemperatur	Temperatura ambiente	+5 °C –35 °C
Katodilait /suojakäyttö	Kapslingsgrad/suojalokissa	Tipo/ classe di protezione	IP 30 / II
Uudelleenlataus aika	Gjenladdingsstid	Tempo di ricarica	20 h
Kotelo	Kabinett	Alloggiamento	ABS
Väri	Farge	Colore	Valkeainen, lähes kuin RAL 9010 / hvit, tilsvarende RAL 9010 / bianco, si-mo RAL 9010
Mål nr.	Mål ca.	Dimensioni ca.	Yksitoiminen Ø (mm) 90 / 48 x 35 / Lykklaster Ø (mm) 90 / 48 x 35 / Ø prosjektore (mm) 90 / 48 x 35



Oikeus tekniisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidetään • Med forbehold om retten til tekniske og utseendmessige endringer uten forvarsel • Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.

Hjelpeetabell for registrering av avstander vegg/lysmatur og lysarmatur/lysmatur for å opplyse en forbrukervert på 1 lux iht. EN 1838.

Nødbelysningstype	Avstand	Takmonteringsmonteringshøyde (h)	
		h = 2,50 m	h = 3,00 m
SLG	x	6,50 m	6,90 m
	y	2,40 m	2,40 m



For lysplanlegging med programvare som for eksempel Relux[®], kan det lastes ned lysteknikke filer på www.esylux.com.

9 • NÖDBLYSARMATURER MED AUTOMATISK SELVTEST (TYPELLEGG SC)

På nødblysmaturer med automatisk selvtest (SC) blir det kontrollert selvstendig at elektroniikken, lyskildene og lading/batteri er klare til innsett. 20 timer etter at nettspenningen er etablert, utføres en funksjonstest automatisk (testobjektet: omkobling og lyskilde, testvarighet 30 sekunder).

4 h etter fire timer utføres automatisk driftsvarighetstesten 3 t.

Trykker du på testknappen og holder den inne i fem sekunder får driftsvarighetstesten er avsluttet, (eller bruker tasten (Fig. 5) på fjernkontrollen Mobil-SLi (Fig. 5)), avbrytes driftsvarighetstesten 3 t.

Eter den første driftsvarighetstesten, unseil om driftsvarighetstesten er bestått eller ikke, starter automatisk uteskyksen (funksjonen av omkobling og lyskilde) og halvårsstyklusen (driftsvarighetstest 3 t).

Testknappens og fjernkontrollens funksjoner:

Testknapp	Fjernkontroll Mobil-SLi	Grønn LED	Tilstand
Ikke trykket inn		Lysér	Batteri OK, net

